

# Vivadens

IT

Caldaie murali a gas a condensazione

## MCR-P 24 PLUS

## MCR-P 24/28 MI PLUS

## MCR-P 30/35 MI PLUS

## MCR-P 34/39 MI PLUS



### Istruzioni Utilizzo

# Indice

---

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.1 Istruzioni generali per la sicurezza .....</b>	<b>4</b>
	<b>1.2 Raccomandazioni .....</b>	<b>5</b>
	<b>1.3 Responsabilità .....</b>	<b>6</b>
	1.3.1 Responsabilità del produttore .....	6
	1.3.2 Responsabilità dell'installatore .....	6
	1.3.3 Responsabilità dell'utente .....	7
<b>2</b>	<b>A proposito del presente manuale .....</b>	<b>8</b>
	<b>2.1 Simboli utilizzati .....</b>	<b>8</b>
	<b>2.2 Abbreviazioni .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Specifiche tecniche .....</b>	<b>9</b>
	<b>3.1 Omologazioni .....</b>	<b>9</b>
	3.1.1 Certificazioni .....	9
	<b>3.2 Dati tecnici .....</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Descrizione del prodotto .....</b>	<b>12</b>
	<b>4.1 Descrizione generale .....</b>	<b>12</b>
	<b>4.2 Componenti principali .....</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>13</b>
	<b>5.1 Pannello di comando .....</b>	<b>13</b>
	<b>5.2 Messa in funzione della caldaia .....</b>	<b>14</b>
	<b>5.3 Arresto dell'impianto .....</b>	<b>14</b>
	<b>5.4 Protezione antigelo .....</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Impostazioni .....</b>	<b>16</b>
	<b>6.1 Visualizzazione dei valori misurati .....</b>	<b>16</b>
	<b>6.2 Modifica delle impostazioni .....</b>	<b>17</b>
	6.2.1 Modificare la temperatura di riscaldamento .....	17
	6.2.2 Modificare la temperatura dell'acqua calda sanitaria .....	18
	6.2.3 Modifica della regolazione comfort (ECO) .....	18

	6.2.4	Arrestare il riscaldamento centralizzato o attivare la modalità Estate .....	19
	6.2.5	Arrestare la produzione di acqua calda sanitaria .....	20
	6.2.6	Altre regolazioni .....	20
<b>7</b>		<b>Controllo e manutenzione .....</b>	<b>22</b>
	7.1	Prescrizioni generali .....	22
	7.2	Verifiche periodiche .....	22
	7.3	Riempimento dell'impianto .....	23
	7.4	Spurgo del riscaldamento .....	24
	7.5	Svuotamento dell'impianto .....	26
<b>8</b>		<b>In caso di cattivo funzionamento .....</b>	<b>28</b>
	8.1	Codici guasto .....	28
	8.1.1	<b>E01</b> - <b>E02</b> - <b>E07</b> - <b>E09</b> .....	28
	8.1.2	<b>E04</b> .....	28
	8.1.3	Altri codici guasto .....	28
	8.1.4	Prima di rivolgersi all'assistenza .....	29
	8.2	Problemi e rimedi .....	29
<b>9</b>		<b>Smaltimento .....</b>	<b>31</b>
	9.1	Smaltimento/Riciclaggio .....	31
<b>10</b>		<b>Risparmio di energia .....</b>	<b>32</b>
	10.1	Risparmio di energia .....	32
	10.1.1	Consigli per il risparmio energetico .....	32
	10.1.2	Termostato ambiente e regolazioni .....	32
<b>11</b>		<b>Garanzia .....</b>	<b>34</b>
	11.1	Generalità .....	34
	11.2	Condizioni di garanzia .....	34
<b>12</b>		<b>Allegato .....</b>	<b>35</b>
	12.1	Informazioni su ErP .....	35
	12.1.1	Scheda prodotto .....	35
	12.1.2	Scheda insieme .....	36



# 1 Sicurezza

## 1.1 Istruzioni generali per la sicurezza



### PERICOLO

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e di conoscenza, a patto che siano adeguatamente sorvegliate, che siano state loro fornite istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e che siano stati valutati i rischi incorsi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.



### ATTENZIONE

Gli interventi di assemblaggio, installazione e manutenzione dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.



### PERICOLO

In caso di odore di gas:

1. Non utilizzare fiamme libere, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campanelli, luci, motori, ascensori, ecc.).
2. Interrompere l'alimentazione del gas.
3. Aprire le finestre.
4. Evacuare i locali.
5. Rivolgersi all'installatore.



### PERICOLO

In caso di esalazioni di fumo:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Aprire le finestre.
3. Evacuare i locali.
4. Rivolgersi all'installatore.

**AVVERTENZA**

A seconda delle regolazioni dell'apparecchio:

- ▶ La temperatura dei condotti dei fumi può superare i 60 °C.
- ▶ La temperatura dei radiatori può raggiungere i 85 °C.
- ▶ La temperatura dell'acqua calda sanitaria può raggiungere i 65 °C.

**ATTENZIONE**

Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione:

- ▶ Per un funzionamento ottimale e in tutta sicurezza, far controllare regolarmente la caldaia da un professionista qualificato.

## 1.2 Raccomandazioni

---

**AVVERTENZA**

Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.

- ▶ Verificare regolarmente la pressione dell'acqua dell'impianto (pressione minima 0.8 bar, pressione consigliata compresa tra 0.8 e 1.5 bar).
- ▶ L'apparecchio deve essere accessibile in qualsiasi momento.
- ▶ Non rimuovere nè coprire le etichette e targhette di identificazione apposte sugli apparecchi. Le etichette e le targhette di identificazione devono essere leggibili per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- ▶ Scegliere la modalità Estate o Antigelo piuttosto che togliere tensione l'apparecchio, per garantire le funzioni seguenti:
  - Anti bloccaggio delle pompe
  - Protezione antigelo

## 1.3 Responsabilità

---

### 1.3.1. Responsabilità del produttore

---

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili. Sono pertanto forniti con marcatura **CE** e di tutta la documentazione necessaria.

L'interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costante miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- ▶ Mancata osservanza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio.
- ▶ Mancata o insufficiente manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.

### 1.3.2. Responsabilità dell'installatore

---

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e di avvertire il CAT autorizzato di effettuare la prima accensione. Inoltre deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- ▶ Realizzare l'impianto in conformità alle Vigenti Leggi, Norme e prescrizioni Nazionali e locali.
- ▶ Fare eseguire la prima messa in funzione da un CAT autorizzato e controllare tutti i punti necessari.
- ▶ Illustrare l'installazione all'utente.
- ▶ Avvertire l'utente circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzione.

### 1.3.3. Responsabilità dell'utente

---

Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- ▶ Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione.
- ▶ Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto.
- ▶ Effettuare ispezioni e manutenzioni necessarie da un professionista qualificato.
- ▶ Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

Questo apparecchio non è stato realizzato per essere utilizzato da persone (incluso bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte. Neanche da persone senza esperienza o conoscenze, a meno che loro non possano avvalersi di una persona esperta e/o della lettura delle istruzioni, che preceda l'utilizzo dell'apparecchio.

Per evitare situazioni pericolose, se il cavo di alimentazione è danneggiato la sostituzione deve essere eseguita dal produttore o dal relativo concessionario oppure da personale qualificato.



## 2 A proposito del presente manuale

---

### 2.1 Simboli utilizzati

---

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati vari livelli di pericolo per attirare l'attenzione su indicazioni particolari. Speriamo in questo modo di garantire la sicurezza dell'utente, evitando qualsiasi problema e assicurando il buon funzionamento dell'apparecchio.



#### PERICOLO

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o ferite alle persone.



#### AVVERTENZA

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare lievi danni e/o ferite alle persone.



#### ATTENZIONE

Segnala un rischio di danni materiali.



Segnala un'informazione importante.



Segnala un rinvio ad altre istruzioni o ad altre pagine delle istruzioni.

### 2.2 Abbreviazioni

---

- ▶ **ACS:** Acqua Calda Sanitaria.
- ▶ **CDI:** Comando a distanza interattivo.
- ▶ **CDC:** Comando a distanza comunicante.
- ▶ **Hi :** Potere calorifico inferiore PCI.
- ▶ **Hs:** Potere calorifico superiore PCS.

## 3 Specifiche tecniche

### 3.1 Omologazioni

#### 3.1.1. Certificazioni

N. di identificazione CE	<b>PIN 0063BQ3009</b>
NOx	< 70 mg/kWh
Tipo di collegamento	In canna fumaria: B <sub>23</sub>
	Mandata di fumi: C <sub>13</sub> ,C <sub>33</sub> ,C <sub>43</sub> ,C <sub>53</sub> ,C <sub>63</sub> ,C <sub>83</sub> , C <sub>93</sub>

### 3.2 Dati tecnici

Tipo caldaia			MCR-P 24 PLUS	MCR-P 24/28 MI PLUS	MCR-P 30/35 MI PLUS	MCR-P 34/39 MI PLUS
Limiti di potenza (Pn) Regime Riscaldamento (80/60 °C)	minimo-massimo	kW	5,5 - 23,8	5,5 - 23,8	5,7 - 29,5	5,9 - 33,3
	Regolazione di fabbrica	kW	23,8	17,8	21,6	25,5
Limiti di potenza (Pn) Regime Riscaldamento (50/30 °C)	minimo-massimo	kW	6,3 - 25,0	6,3 - 25,0	6,6 - 31,3	6,8 - 35,5
	Regolazione di fabbrica	kW	25,0	19,4	25,8	26,8
Potenza utile nominale (Pn) ACS	minimo-massimo	kW	-	5,5 - 27,4	5,7 - 34,3	5,9 - 38,2
	Regolazione di fabbrica	kW	-	27,4	34,3	38,2
Portata gas alla potenza utile (15 °C - 1013 mbar ) (max)	Metano <b>H (G20)</b>	m <sup>3</sup> /h	2,3	3,0	3,7	4,1
	Metano <b>L (G25)</b>	m <sup>3</sup> /h	2,7	3,5	4,3	4,8
	Propano <b>(G31)</b>	m <sup>3</sup> /h	0,9	1,2	1,4	1,6
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hi) (80/60 °C) (92/42/EEG)		%	99,1	99,1	98,2	98,0
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hi) A/ R=50/30 °C (EN15502)		%	104,4	104,4	104,4	104,4
Rendimento riscaldamento a carico parziale (Hi) (Temperatura ritorno 60°C)		%	94,3	94,3	94,3	94,3
Rendimento riscaldamento a carico parziale (Hi) ( 92/42/ EEG)(Temperatura ritorno 30°C)		%	110,2	110,2	109,7	110,5
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hs) (80/60 °C) (92/42/EEG)		%	89,3	89,3	88,5	88,3
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hs) (50/30 °C) (EN15502)		%	94,0	94,0	94,0	94,0
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mmCA						
(2) Temperatura ingresso acqua fredda: 10 °C						
(3) Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura 37°C e per gli altri apparecchi 50°C						
(4) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno all'entrata della caldaia 60°C e temperatura di mandata all'uscita della caldaia 80°C						

Tipo caldaia		MCR-P 24 PLUS	MCR-P 24/28 MI PLUS	MCR-P 30/35 MI PLUS	MCR-P 34/39 MI PLUS
Rendimento riscaldamento a carico parziale (Hs) (Temperatura ritorno 60°C)	%	84,9	84,9	84,9	84,9
Rendimento riscaldamento a carico parziale (Hs) ( 92/42/ EEG)(Temperatura ritorno 30°C)	%	99,3	99,3	98,8	99,5
Peso a vuoto, senza supporto posteriore e coperchio anteriore	kg	29	31	32	34
<b>Circuito di riscaldamento</b>					
Portata acqua nominale ( $\Delta T = 20 K$ )	m <sup>3</sup> /h	1,03	1,03	1,29	1,47
Prevalenza circuito riscaldamento ( $\Delta T = 20 K$ )	mbar <sup>(1)</sup>	240	240	191	71
Temperatura di mandata	°C	75	75	75	75
Temperatura massima (Interruzione termostato di sicurezza)	°C	110	110	110	110
Perdite all'arresto ( $\Delta T = 30 \text{ }^\circ\text{C}$ )	W	57	57	57	57
Pressione di esercizio dell'acqua PMS max	bar (MPa)	3,0	3,0	3,0	3,0
Vaso espansione	litri	8	8	8	8
Pressione di precarica del vaso	bar (MPa)	1	1	1	1
Pressione minima di funzionamento	bar (MPa)	0,8	0,8	0,8	0,8
Contenuto acqua	litri	1,7	1,8	2,0	2,2
<b>Circuito acqua calda sanitaria</b>					
Temperatura nominale mandata	°C	-	55	55	55
Portata specifica di acqua calda sanitaria ( $\Delta T = 30 K$ ) <sup>(2)</sup>	litri/min	-	14	16	19
Pressione nominale massima acqua fredda <sup>(2)</sup>	bar (MPa)	-	8	8	8
Pressione minima per 11 l/min <sup>(2)</sup>	bar (MPa)	-	1,4	0,4	0,4
Riserva d'acqua (bollitore puffer)	litri	-	40	40	40
<b>Circuito prodotti di combustione</b>					
Portata massima dei fumi (min/max)	kg/h	10 / 37	10 / 47	10 / 59	11 / 66
Temperatura dei fumi 80/60	°C	80	95	93	85
Prevalenza residuale al ventilatore	Pa <sup>(1)</sup>	50	100	100	100
pH dell'acqua di condensazione 50/30		1 - 7	1 - 7	1 - 7	1 - 7
<b>Caratteristiche elettriche</b>					
Tensione di alimentazione (50 Hz)	V	230	230	230	230
Potenza assorbita	W	85	85	85	105
Potenza elettrica circolatore	W	60	60	60	80
Potenza elettrica ausiliaria (potenza nominale, senza circolatore di riscaldamento)	W	25	25	25	25
Grado di protezione		IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D
<b>Parametri tecnici</b>					
Caldaia a condensazione		Sì	Sì	Sì	Sì
Caldaia a bassa temperatura <sup>(3)</sup>		No	No	No	No
Caldaia B1		No	No	No	No
Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente		No	No	No	No
Apparecchio di riscaldamento misto		No	Sì	Sì	Sì
<b>Potenza termica nominale</b>	<i>Prated</i>	kW	24	24	30
Potenza termica utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura <sup>(4)</sup>	<i>P4</i>	kW	23,8	23,8	29,5
					33,3

(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mmCA

(2) Temperatura ingresso acqua fredda: 10 °C

(3) Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura 37°C e per gli altri apparecchi 50°C

(4) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno all'entrata della caldaia 60°C e temperatura di mandata all'uscita della caldaia 80°C

Tipo caldaia			MCR-P 24 PLUS	MCR-P 24/28 MI PLUS	MCR-P 30/35 MI PLUS	MCR-P 34/39 MI PLUS
Potenza termica utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura <sup>(3)</sup>	$P_1$	kW	7,9	7,9	9,9	11,3
<b>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente</b>	$\eta_s$	%	94	94	94	94
Rendimento utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura <sup>(4)</sup>	$\eta_4$	%	89,3	89,3	88,5	88,3
Rendimento utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura <sup>(3)</sup>	$\eta_1$	%	99,3	99,3	98,8	99,5
<b>Consumo ausiliario di elettricità</b>						
Potenza massima	$el_{max}$	kW	0,025	0,025	0,025	0,025
Primo stadio	$el_{min}$	kW	0,025	0,025	0,025	0,025
Modo standby	$P_{SB}$	kW	0,003	0,003	0,003	0,003
<b>Altri elementi</b>						
Dispersione termica in standby	$P_{stby}$	kW	0,057	0,057	0,057	0,057
Consumo energetico del bruciatore di accensione	$P_{ign}$	kW	-	-	-	-
Consumo energetico annuo	$Q_{HE}$	kWh GJ	73	73	91	102
Livello di potenza sonora, all'interno	$L_{WA}$	dB	49	49	48	50
Emissioni di ossidi di azoto	$NO_x$	mg/kWh	33	59	39	35
<b>Parametri dell'acqua calda sanitaria</b>						
Profilo di carico dichiarato			-	XL	XXL	XXL
Consumo quotidiano di energia elettrica	$Q_{elec}$	kWh	-	0,153	0,152	0,186
Consumo energetico annuo	$AEC$	kWh	-	34	33	41
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua</b>	$\eta_{wh}$	%	-	81	84	80
Consumo quotidiano di combustibile	$Q_{fuel}$	kWh	-	24,449	28,788	30,093
Consumo annuo di combustibile	$AFC$	GJ	-	18	23	24
(1) 1 mbar = 100 Pa, 1 daPa = 1 mmCA						
(2) Temperatura ingresso acqua fredda: 10 °C						
(3) Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura 37°C e per gli altri apparecchi 50°C						
(4) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno all'entrata della caldaia 60°C e temperatura di mandata all'uscita della caldaia 80°C						



Vedere quarta di copertina per i dettagli sui contatti.

## 4 Descrizione del prodotto

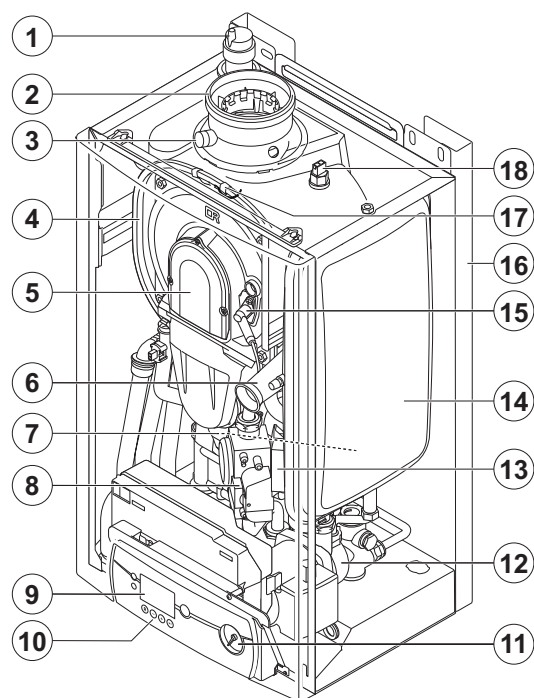
### 4.1 Descrizione generale

#### Caldaie murali a gas a condensazione

- ▶ **MCR-P 24 PLUS**- Solo riscaldamento.
- ▶ **MCR-P ... MI PLUS**- Riscaldamento e produzione di acqua calda sanitaria istantanea.
- ▶ Basse emissioni inquinanti.
- ▶ Evacuazione dei fumi mediante raccordo tipo bocchetta di ventilazione, canna fumaria, bi-flusso o 3CE.

La caldaia **MCR-P 24 PLUS** può essere abbinata ad un bollitore da 80 o 130 litri per garantire la produzione di acqua calda sanitaria.

### 4.2 Componenti principali

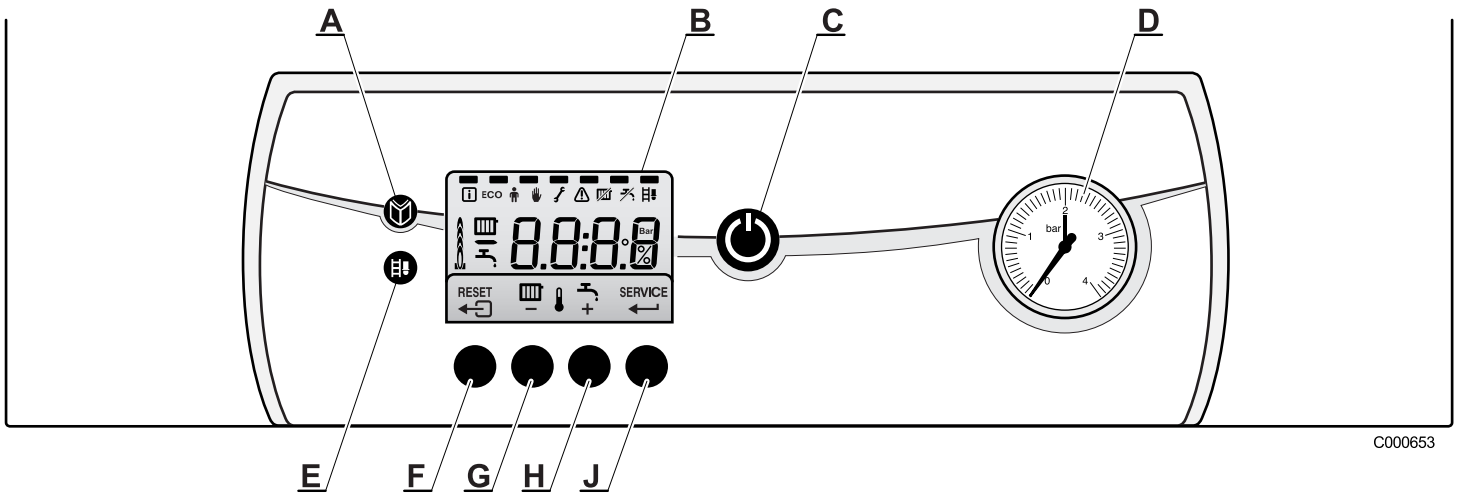


R000232-B



- 1 Sfiato automatico
- 2 Condotto fumi / Aria comburente
- 3 Punto per misurazione della combustione
- 4 Scambiatore termico
- 5 Tubo aria/gas
- 6 Presa d'aria del ventilatore
- 7 Pressostato di minima
- 8 Valvola gas
- 9 Display
- 10 Pannello di comando
- 11 Manometro meccanico
- 12 Pompa di circolazione
- 13 Trasformatore d'accensione
- 14 Vaso espansione circuito solare (Eccetto modello **MCR-P 34/39 MI PLUS**)
- 15 Elettrodo di accensione/ionizzazione
- 16 Telaio distanziale (opzionale)
- 17 Fusibile termico
- 18 Fusibile dello scambiatore di calore

# 5 Funzionamento

## 5.1 Pannello di comando



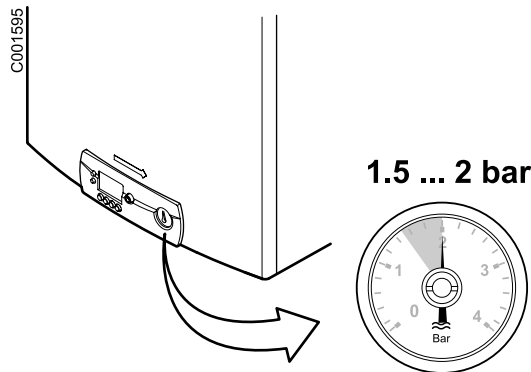
C000653

- A** Tasto menu
- B** Display
- C** Interruttore generale Acceso/Spento
- D** Manometro meccanico
- E** Tasto spazzacamino
- F** Tasto  o **RESET**
- G** Tasto temperatura di riscaldamento o -
- H** Tasto temperatura ACS o +
- J** Tasto **SERVICE** o 

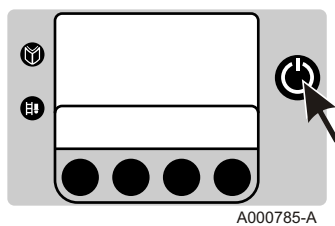
Il display indica lo stato di funzionamento della caldaia e gli eventuali errori. I simboli collocati sui tasti di funzione indicano la funzione attuale.

Premendo un qualunque tasto, il display visualizza lo stato della caldaia in quel momento e il codice di comando selezionato. In caso di guasto, il codice corrispondente resta visualizzato.

## 5.2 Messa in funzione della caldaia



1. Verificare la pressione dell'acqua nell'impianto.
2. Aprire il rubinetto del gas.



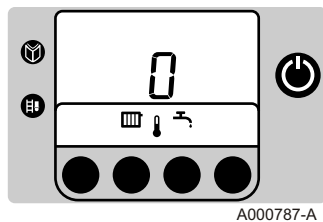
3. Azionare l'interruttore On/Off della caldaia.
4. Il ciclo di avvio inizia. Dura 2 minuti e non può essere interrotto. Durante la fase di inizio, il display visualizza le seguenti informazioni:

**F** : **X****X**: Versione software

**P** : **X****X**: Versione parametro

I numeri di versione vengono visualizzati alternativamente.

5. Al termine del ciclo di avvio, il display indica **0**. La caldaia è ora operativa.



## 5.3 Arresto dell'impianto

Se la caldaia non è utilizzata per un periodo prolungato, si consiglia di scollegare l'alimentazione elettrica.

1. Spegnerne la caldaia.
2. Interrompere l'alimentazione elettrica della caldaia.
3. Chiudere il rubinetto di ingresso gas.
4. Garantire protezione contro il gelo.

## 5.4 Protezione antigelo

In presenza di un impianto classico, si consiglia di regolare il termostato caldaia su un valore inferiore a 10°C.

Impostare il parametro **P****4** su **1** (modalità eco), la funzione di mantenimento in temperatura sarà disattivata.

Una protezione antigelo dell'impianto e dell'ambiente è assicurata in caso di assenza.

Se la temperatura dell'acqua di riscaldamento centralizzato della caldaia si abbassa troppo, entra in funzione il dispositivo di protezione integrato:

- ▶ Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 7 °C, si attiva la pompa di circolazione.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 3 °C, la caldaia si attiva.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua è superiore a 10 °C, la caldaia si spegne e la pompa di circolazione gira ancora per 15 minuti.

**ATTENZIONE**

Si tratta di un dispositivo di sicurezza per la sola caldaia e non per l'impianto.

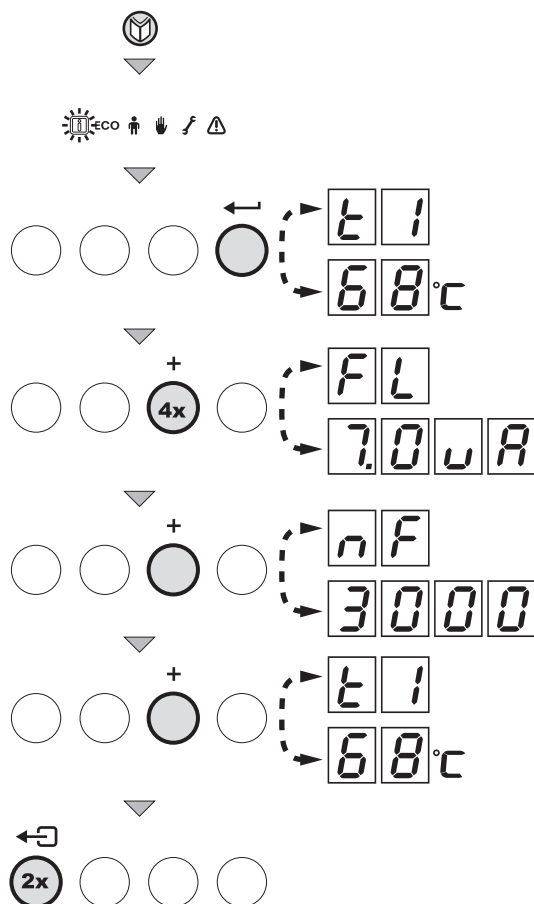
**ATTENZIONE**

Se è attivo un termostato ambiente, collegato mediante i connettori 7 e 8, la caldaia funzionerà in maniera permanente per raggiungere il punto di regolazione di mandata.



## 6 Impostazioni

### 6.1 Visualizzazione dei valori misurati



I seguenti valori possono essere visualizzati nel menù informazioni **i**:

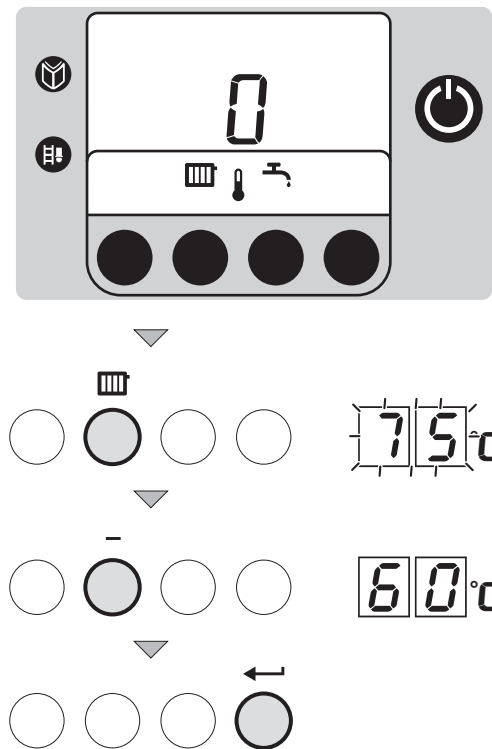
- ▶ **t1** = Temperatura di mandata (°C)
- ▶ **t2** = Temperatura ritorno (°C)
- ▶ **t3** = Temperatura acqua calda sanitaria (°C)
- ▶ **t4** = Temperatura esterna (°C)
- ▶ **FL** = Corrente di ionizzazione (µA)
- ▶ **nF** = Velocità del ventilatore (giri/min)

1. Premere il tasto **i**. Il simbolo **i** lampeggia.
2. Per accedere ai parametri premere il tasto **←**.
3. Per scorrere tra i diversi valori premere ripetutamente il tasto **+**.
4. Premere 2 volte il tasto **←** per ritornare alla modalità di funzionamento in uso

T000138-A

## 6.2 Modifica delle impostazioni

### 6.2.1. Modificare la temperatura di riscaldamento





T000147-A





In presenza di una sonda esterna o di una regolazione OpenTherm, la temperatura di mandata riscaldamento viene regolata automaticamente.

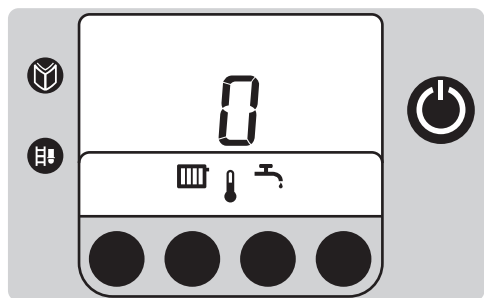
In estate, è possibile ridurre la temperatura di mandata riscaldamento mantenendo il comfort. Per fare ciò, procedere come segue:




1. Premere il tasto .  
Il display visualizza il simbolo  e la temperatura corrente.
2. Utilizzare i tasti **[+]** e **[-]** per modificare il valore del parametro.
3. Per confermare il nuovo valore, premere il tasto **←**.





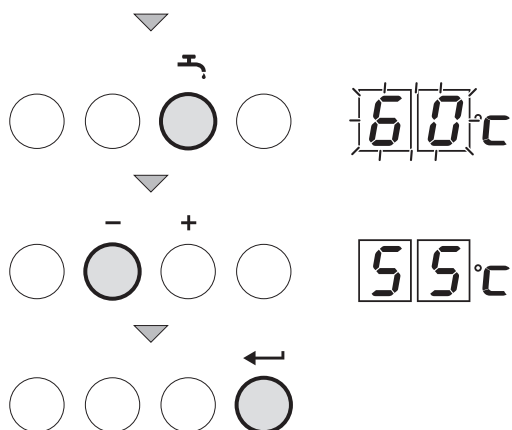
È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro .  Vedere capitolo: "Altre regolazioni", pagina 20.

## 6.2.2. Modificare la temperatura dell'acqua calda sanitaria



1. Premere il tasto .  
Il display visualizza il simbolo  e la temperatura corrente.
2. Utilizzare i tasti **[+]** e **[-]** per modificare il valore del parametro.
3. Per confermare il nuovo valore, premere il tasto .

**i** È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro .  Vedere capitolo: "Altre regolazioni", pagina 20.

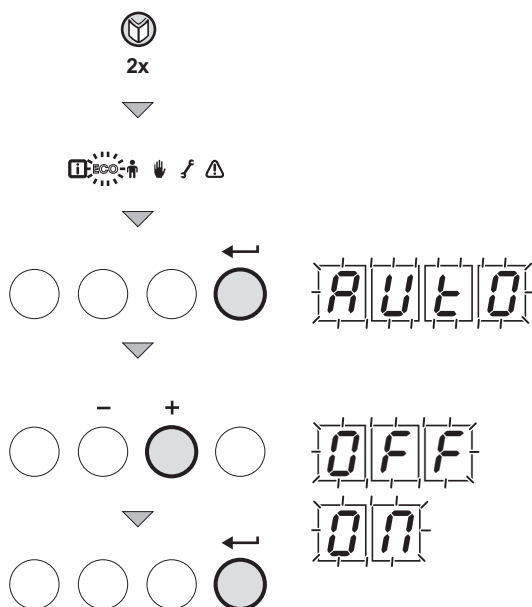


T000143-A







## 6.2.3. Modifica della regolazione comfort (ECO)



L'utente può controllare o modificare le 3 regolazioni seguenti:

- ▶ ON = Attivazione della regolazione economica.
- ▶ OFF = Attivazione della regolazione comfort.
- ▶ AUTO = Regolazione in funzione del regolatore (Regolazione di fabbrica).

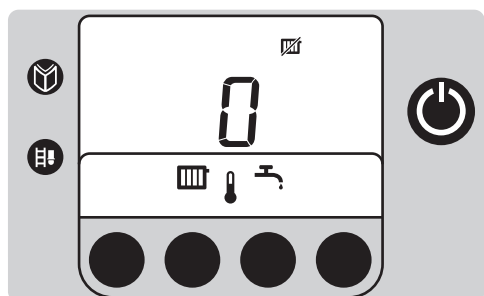
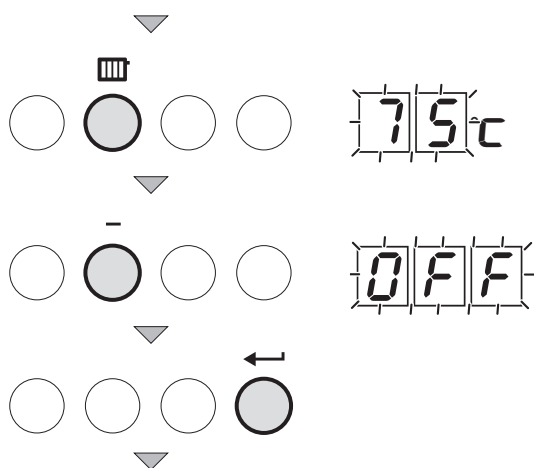
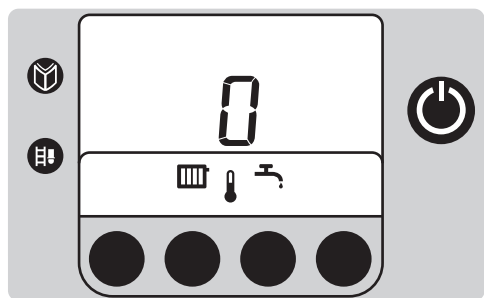


T000148-B

1. Premere 1 volte il tasto . Il simbolo  lampeggia.
2. Premere una seconda volta il tasto . Il simbolo **ECO** lampeggia.
3. Per confermare, premere il tasto .
4. Lo stato di funzionamento attuale è visualizzato sul display: **AUTO**.
5. Utilizzare i tasti **+** e **-** per modificare il valore del parametro.
6. Per confermare, premere il tasto .
7. Premere 2 volte il tasto  per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.

**i** È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro .  Vedere capitolo: "Altre regolazioni", pagina 20.

### 6.2.4. Arrestare il riscaldamento centralizzato o attivare la modalità Estate



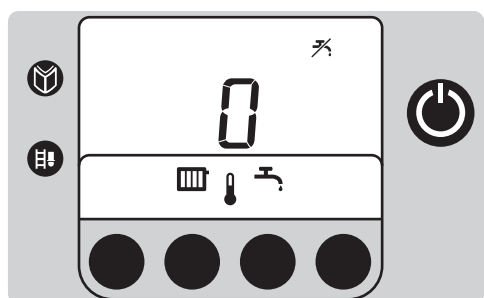
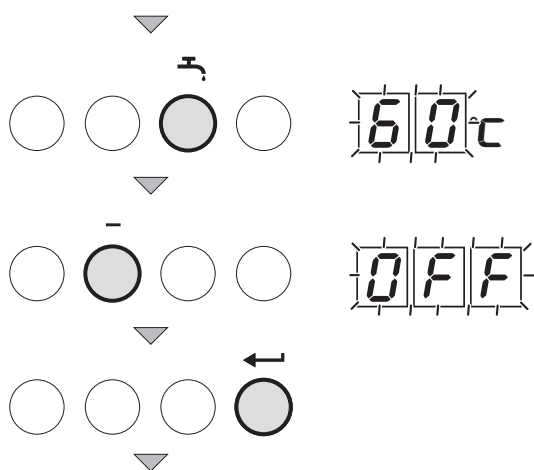
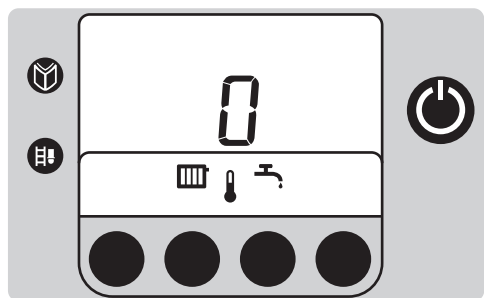
T000141-A

1. Premere il tasto .  
Il display visualizza il simbolo e la temperatura corrente.
2. Premere ripetutamente il tasto [-] fino a che non viene visualizzato il valore .
3. Per confermare il nuovo valore, premere il tasto .  
Appare il simbolo .



- ▶ È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro . Vedere capitolo: "Altre regolazioni", pagina 20.
- ▶ La produzione di acqua calda sanitaria viene mantenuta.

### 6.2.5. Arrestare la produzione di acqua calda sanitaria



T000142-A

1. Premere il tasto .  
Il display visualizza il simbolo e la temperatura corrente.
2. Premere ripetutamente il tasto [-] fino a che non viene visualizzato il valore **OFF**.
3. Per confermare il nuovo valore, premere il tasto .

**i** È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro **P3**. Vedere capitolo: "Altre regolazioni", pagina 20.

### 6.2.6. Altre regolazioni



# 7 Controllo e manutenzione

## 7.1 Prescrizioni generali




### ATTENZIONE

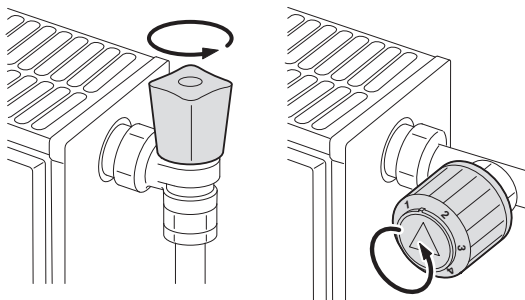
- ▶ È obbligatorio effettuare un controllo annuale.
- ▶ Si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione.
- ▶ Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un professionista qualificato.
- ▶ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali..
- ▶ Verificare che i condotti e le canne fumarie siano correttamente collegate, in buone condizioni e non ostruite.
- ▶ Non modificare o tappare l'uscita(e) delle condense.
- ▶ Se è installato un sistema di neutralizzazione della condensa, rispettare le prescrizioni di pulizia e manutenzione della scheda fornita con questo impianto.

## 7.2 Verifiche periodiche

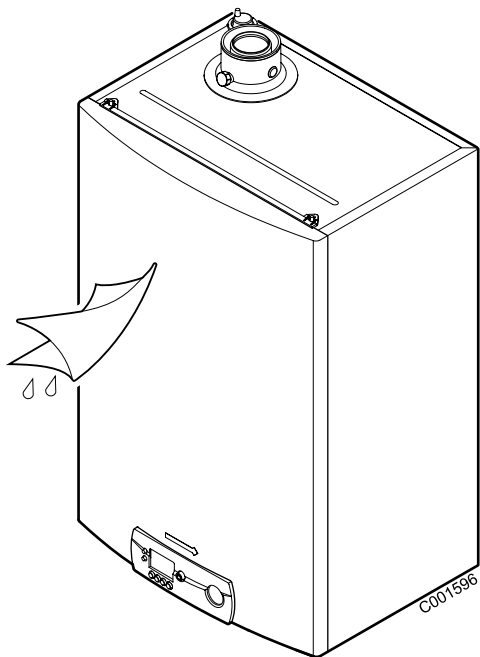
- ▶ Verificare la pressione dell'acqua nell'impianto. Se la pressione dell'acqua è troppo bassa, aggiungere acqua nell'impianto.

 Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.

- ▶ Verificare visivamente la presenza di eventuali perdite d'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere le valvole dei radiatori varie volte all'anno (in questo modo si evita che le valvole si blocchino).



T000181-B



- Pulire l'esterno della caldaia con un panno umido e con un detergente delicato.

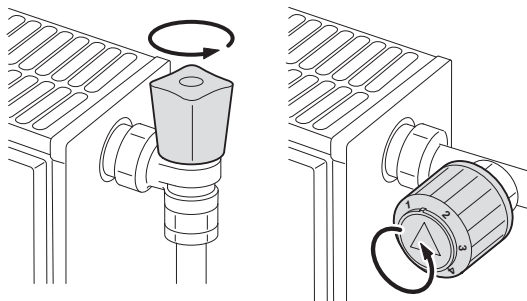
**ATTENZIONE**

Solo un professionista qualificato è abilitato alla pulizia dell'interno della caldaia.

### 7.3 Riempimento dell'impianto

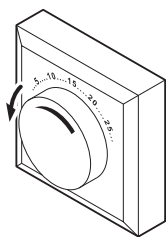
La pressione dell'acqua nella caldaia deve situarsi fra 1,5 e 2 bar. Riempire eventualmente l'acqua nell'impianto. Per fare ciò, procedere come segue:

1. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



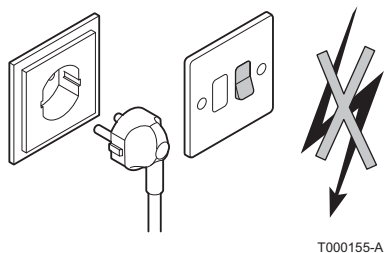
T000181-B

2. Regolare il termostato ambiente sulla temperatura più bassa possibile.



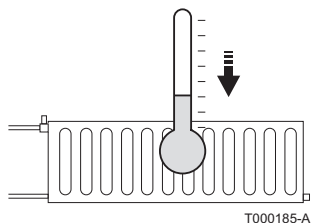
T000182-A

3. Interrompere l'alimentazione elettrica della caldaia.

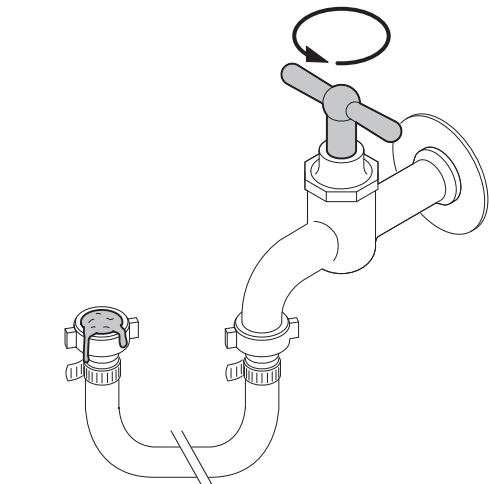


T000155-A





4. Attendere che la temperatura scenda al di sotto di 40 °C e che i radiatori siano freddi prima di riempire il riscaldamento centralizzato.



5. Aprire la valvola.
6. Chiudere il rubinetto.
7. Dopo aver riempito l'impianto, rimettere in funzione la caldaia.
8. Regolare il termostato ambiente o la regolazione.
9. Regolare i rubinetti dei radiatori.

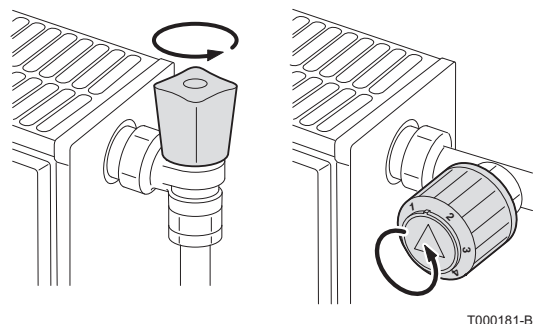


#### ATTENZIONE

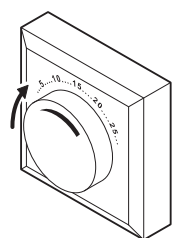
Per ottenere una pressione idraulica adeguata dovrebbe essere sufficiente riempire e spurgare l'impianto 2 volte l'anno. Qualora fosse necessario introdurre spesso acqua nell'impianto, contattare l'installatore.

## 7.4 Spurgo del riscaldamento

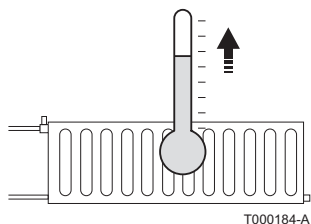
È indispensabile sfiatare l'eventuale aria presente nel bollitore, nei condotti o nella rubinetteria per evitare rumori fastidiosi che possono prodursi in fase di riscaldamento o di prelievo dell'acqua. Per fare ciò, procedere come segue:



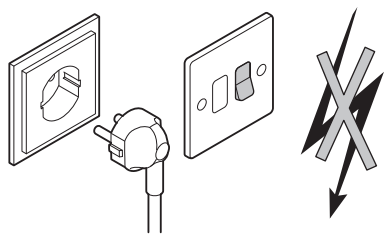
1. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



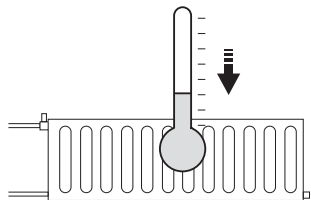
2. Regolare il termostato ambiente sulla temperatura più elevata possibile.



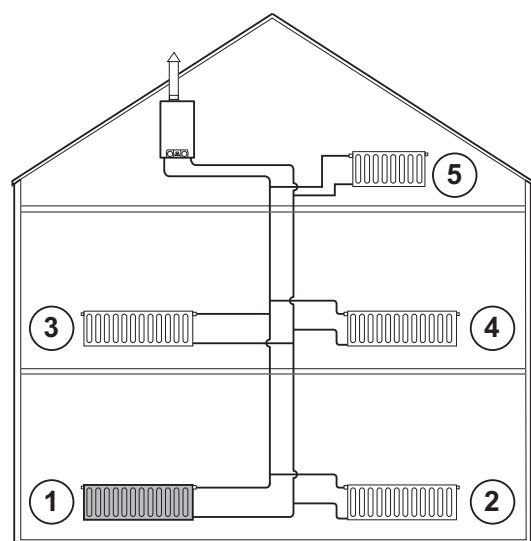
3. Attendere che i radiatori siano caldi.



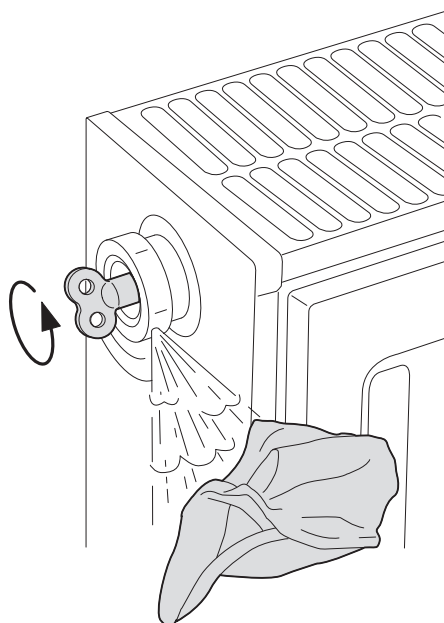
T000155-A



T000185-A



T000216-A



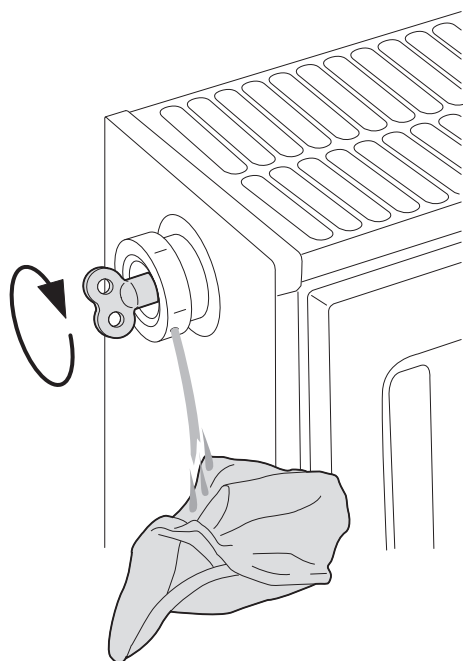
T000217-A

4. Spegnere la caldaia.

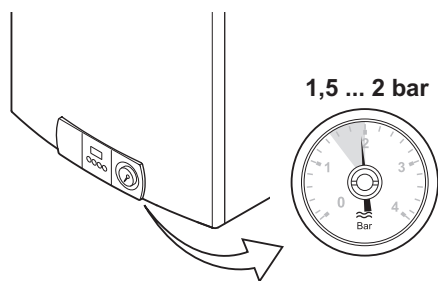
5. Attendere circa 10 minuti, fino a quando i radiatori diventino freddi.

6. Sfiatare i radiatori. Iniziare dai piani inferiori.

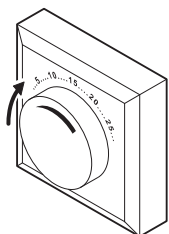
7. Aprire il raccordo di spurgo con una chiave di spurgo tenendo un panno appoggiato al raccordo.



T000218-A



T000228-A



T000183-A

8. Attendere fino alla fuoriuscita dell'acqua dalla valvola di spurgo, quindi chiudere il raccordo di spurgo.



#### ATTENZIONE

L'acqua potrebbe essere ancora calda.

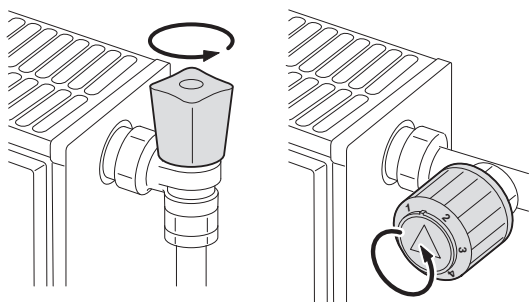
9. Dopo lo spurgo, verificare che la pressione dell'impianto sia ancora sufficiente. Riempire eventualmente l'acqua nell'impianto.
10. Accendere la caldaia. Un ciclo di spurgo della durata di 3 minuti viene avviato automaticamente.

11. Regolare il termostato ambiente o la regolazione.

## 7.5 Svuotamento dell'impianto

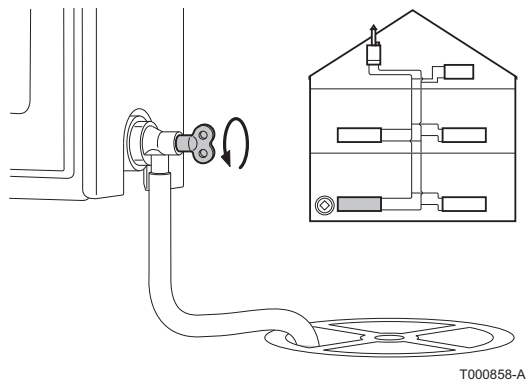
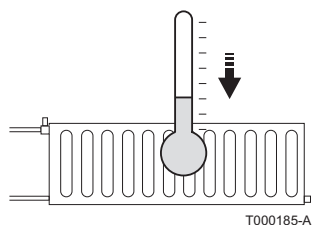
In caso di sostituzione dei radiatori, forte perdita d'acqua e rischio di gelo, può essere necessario svuotare l'impianto di riscaldamento dell'acqua presente al suo interno. Per fare ciò, procedere come segue:

1. Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.



T000181-B

2. Interrompere l'alimentazione elettrica della caldaia.



3. Attendere circa 10 minuti, fino a quando i radiatori diventino freddi.
4. Collegare un flessibile di scarico sulla presa situata al livello più basso. Posizionare l'estremità del flessibile in un pozzo di smaltimento o in un luogo in cui l'acqua del rubinetto scaricata non possa far danni.
5. Aprire il rubinetto di riempimento/svuotamento dell'impianto di riscaldamento. Spurgare l'impianto.

**AVVERTENZA**

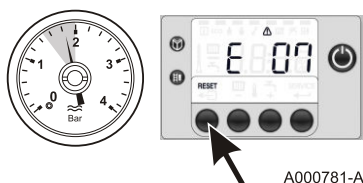
L'acqua potrebbe essere ancora calda.

6. Quando l'acqua non fuoriesce più dalla presa di scarico, richiudere il rubinetto di scarico.

## 8 In caso di cattivo funzionamento

### 8.1 Codici guasto

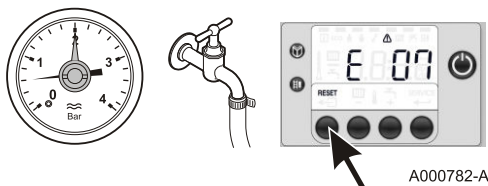
#### 8.1.1. **E01 - E02 - E07 - E09**




Se viene visualizzato uno dei codici di guasto a fianco, verificare la pressione idraulica:

##### Caso 1: Pressione superiore o pari a 1 bar

- ▶ Premere il tasto RESET per ripristinare l'apparecchio. Attendere alcuni istanti.
  - Se il display indica **E0**, la caldaia funziona di nuovo normalmente.
  - Se il display indica di nuovo **E01**, **E02** o **E07**, rivolgersi all'assistenza.



##### Caso 2: Pressione inferiore a 1 bar

- ▶ Rabboccare l'acqua nell'impianto.  Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.
- ▶ Premere il tasto RESET per ripristinare l'apparecchio. Attendere alcuni istanti.
  - Se il display indica **E0**, la caldaia funziona di nuovo normalmente.
  - Se il display indica di nuovo **E01**, **E02**, **E07** o **E09**, rivolgersi all'assistenza.

#### 8.1.2. **E04**



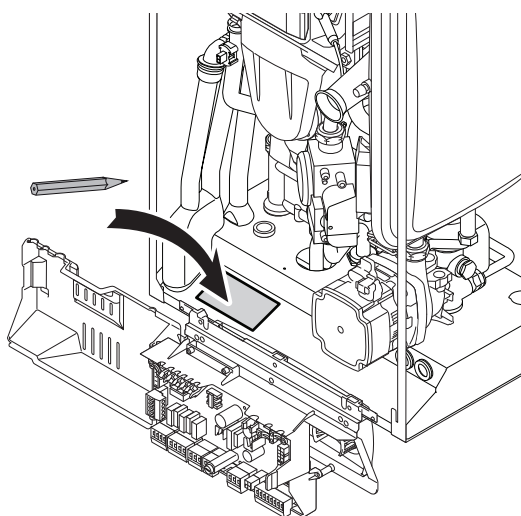
Se viene visualizzato il codice guasto a fianco:

- ▶ Verificare la posizione del rubinetto del gas. Aprire il rubinetto del gas se è chiuso.
- ▶ Premere il tasto RESET per ripristinare l'apparecchio. Attendere alcuni istanti.
  - Se il display indica **E0**, la caldaia funziona di nuovo normalmente.
  - Se il display indica di nuovo **E04**, rivolgersi all'assistenza.

#### 8.1.3. **Altri codici guasto**

Se viene visualizzato un altro codice guasto, contattare l'assistenza.

### 8.1.4. Prima di rivolgersi all'assistenza



AD-0000710-01







#### Prima di rivolgersi all'assistenza

Recuperare le seguenti informazioni sulla targhetta tecnica dell'apparecchio:

- ▶ Tipo di gas utilizzato
- ▶ Tipo caldaia
- ▶ Data di fabbricazione
- ▶ N. di serie dell'apparecchio

## 8.2 Problemi e rimedi

Problema	Probabili cause	Soluzione
Non c'è acqua calda sanitaria.	La caldaia non è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che la caldaia sia sotto tensione.</li> <li>▶ Controllare i fusibili e gli interruttori.</li> <li>▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente.</li> </ul>
	La modalità ACS è disattivata.	Attivare la modalità ACS. ☞ Vedere capitolo: "Arrestare la produzione di acqua calda sanitaria", pagina 20.
	La pressione dell'acqua è troppo bassa (< 1 bar).	Rabboccare l'acqua nell'impianto. ☞ Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.
	Il bulbo doccia economico lascia passare poca acqua.	Pulire il bulbo doccia e se necessario sostituirlo.
I radiatori sono freddi.	La temperatura di prescrizione riscaldamento è troppo bassa.	Aumentare il valore del parametro $P_{10}$ o, se è collegato un termostato ambiente, aumentare la temperatura su quest'ultimo. ☞ Vedere capitolo: "Modificare la temperatura di riscaldamento", pagina 17.
	La modalità riscaldamento è disattivata.	Attivare la modalità riscaldamento. ☞ Vedere capitolo: "Arrestare il riscaldamento centralizzato o attivare la modalità Estate", pagina 19.
	Le valvole dei radiatori sono chiuse.	Aprire le valvole di tutti i radiatori collegati al sistema di riscaldamento.
	La caldaia non è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che la caldaia sia sotto tensione.</li> <li>▶ Controllare i fusibili e gli interruttori.</li> <li>▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente.</li> </ul>
	La pressione dell'acqua è troppo bassa (< 1 bar).	Rabboccare l'acqua nell'impianto. ☞ Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.

Problema	Probabili cause	Soluzione
La caldaia non funziona.	La temperatura di prescrizione riscaldamento è troppo bassa.	Aumentare il valore del parametro   o, se è collegato un termostato ambiente, aumentare la temperatura su quest'ultimo.  Vedere capitolo: "Modificare la temperatura di riscaldamento", pagina 17.
	La caldaia non è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificare che la caldaia sia sotto tensione.</li> <li>▶ Controllare i fusibili e gli interruttori.</li> <li>▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente.</li> </ul>
	La pressione dell'acqua è troppo bassa (< 1 bar).	Rabboccare l'acqua nell'impianto.  Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.
	Un codice di errore viene visualizzato sul display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere il pulsante Reset per 2 secondi.</li> <li>▶ Se possibile, correggere l'errore.  Vedere capitolo: "Codici guasto", pagina 28.</li> </ul>
	La pressione del gas è troppo bassa.	Aprire il rubinetto del gas.
La pressione dell'acqua è troppo bassa (< 1 bar).	Acqua insufficiente nell'impianto.	Rabboccare l'acqua nell'impianto.  Vedere capitolo: "Riempimento dell'impianto", pagina 23.
	Perdita d'acqua.	Contattare l'assistenza.
Variazioni significative della temperatura dell'acqua calda sanitaria.	Alimentazione dell'acqua insufficiente.	Aprire la valvola.
Ticchettio a livello della tubazione del riscaldamento centralizzato	I raccordi dei tubi del riscaldamento centralizzato sono troppo serrati.	Contattare l'assistenza.
	Presenza d'aria nelle tubazioni di riscaldamento.	È indispensabile sfiatare l'eventuale aria presente nel bollitore, nei condotti o nella rubinetteria per evitare rumori fastidiosi che possono prodursi in fase di riscaldamento o di prelievo dell'acqua.
	L'acqua circola troppo rapidamente all'interno del riscaldamento centralizzato.	Contattare l'assistenza.
Perdita d'acqua di notevole entità sotto o vicino alla caldaia	Le tubature della caldaia o del riscaldamento centralizzato sono danneggiate.	Chiudere il rubinetto di ingresso acqua. Contattare l'assistenza.

# 9 Smaltimento

---

## 9.1 Smaltimento/Riciclaggio

---



La rimozione e lo smaltimento della caldaia devono essere eseguiti da personale qualificato in conformità alle normative locali e nazionali.

Attenersi ai passaggi seguenti per la rimozione della caldaia:

- ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica della caldaia.
- ▶ Interrompere l'alimentazione del gas.
- ▶ Chiudere il rubinetto di ingresso acqua.
- ▶ Spurgare l'impianto.
- ▶ Rimuovere il sifone.
- ▶ Rimozione dei tubi di scarico e dell'aria.
- ▶ Scollegare tutti i tubi dalla caldaia.
- ▶ Rimozione della caldaia.



# 10 Risparmio di energia

---

## 10.1 Risparmio di energia

---

Questo capitolo contiene:

- ▶ Consigli per il risparmio energetico
- ▶ Consigli per regolare correttamente il termostato ambiente

### 10.1.1. Consigli per il risparmio energetico

---

- ▶ Areare bene la stanza in cui è installata la caldaia. Non ostruire le aperture di ventilazione. Posizionare pannelli riflettenti sul retro dei radiatori per evitare perdite di calore.
- ▶ Non coprire i radiatori. Non posizionare le tende davanti ai radiatori.
- ▶ Isolare le tubazioni nei locali non riscaldati (cantine e soffitte).
- ▶ Chiudere i radiatori nelle stanze non utilizzate.
- ▶ Non lasciare scorrere inutilmente l'acqua calda (e fredda).
- ▶ Installare una doccetta a basso consumo per risparmiare fino al 40 % di energia.
- ▶ Preferire una doccia anziché un bagno. Durante il bagno si utilizza il doppio di acqua ed energia.

### 10.1.2. Termostato ambiente e regolazioni

---


Il termostato ambiente è disponibile nelle versioni seguenti:

- ▶ Termostato a 2 fili ON/OFF
- ▶ Termostato modulante
- ▶ Termostato ambiente programmabile

Il tipo di termostato e la relativa regolazione influiscono molto sul consumo energetico.

**Alcuni consigli:**

- ▶ Un termostato modulabile, eventualmente in combinazione con radiatori con valvola termostatica, consuma poco e offre un notevole comfort. Questa combinazione consente di regolare la temperatura su ogni mandata.
- ▶ Chiudere o aprire completamente le valvole termostatiche dei radiatori provoca oscillazioni di temperatura non desiderate. Aprire e chiudere le valvole termostatiche a piccoli stadi.
- ▶ Abbassare il termostato a circa 20 °C. Ciò consente di ridurre le spese di riscaldamento e il consumo energetico.
- ▶ Abbassare il termostato ambiente durante l'aerazione delle stanze.

- ▶ Se si utilizza un termostato di tipo ON/OFF, ridurre il valore della temperatura dell'acqua () in estate (per esempio 60°C in estate e 80°C in inverno).
- ▶ In fase di regolazione di un termostato orario programmabile, tenere conto dei giorni di assenza e delle ferie.

# 11 Garanzia

---

## 11.1 Generalità

---

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

## 11.2 Condizioni di garanzia

---

Le seguenti disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato coprono qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

Le condizioni di garanzia sono indicate nel certificato a corredo dell'apparecchio.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficiente manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che le operazioni di installazione e manutenzione siano eseguite rispettivamente da un installatore professionista e da un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- ▶ alle disposizioni legali e normative previste dalle leggi vigenti sia nazionali che regolamenti delle autorità locali,
- ▶ ai nostri manuali tecnici, alle prescrizioni d'installazione e manutenzione come previsto dalle vigenti normative.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc..., sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla direttiva europea 99/44/CEE, recepita con decreto legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell'8 marzo 2002.


# 12 Allegato

## 12.1 Informazioni su ErP

### 12.1.1. Scheda prodotto

DeDietrich - MCR-P PLUS		24s	24/28 MI	30/35 MI	34/39 MI
Riscaldamento d'ambiente - Applicazione della temperatura		Media			
Riscaldamento dell'acqua - Profilo di carico dichiarato		-	XL	XXL	XXL
Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua		-	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>B</b>
Potenza termica nominale (Prated of Psup)	kW	24	24	30	33
Riscaldamento d'ambiente - Consumo energetico annuo	GJ	73	73	91	102
Riscaldamento dell'acqua - Consumo energetico annuo	kWh	-	34	33	41
	GJ	-	18	23	24
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	%	94	94	94	94
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	%	-	81	84	80
Livello di potenza sonora $L_{WA}$ all'interno	dB	49	49	48	50

Per precauzioni specifiche relativamente ad assemblaggio, installazione e manutenzione:

 "Istruzioni generali per la sicurezza", pagina 4

## 12.1.2. Scheda insieme

Scheda informativa per caldaie che indica l'efficienza energetica per il riscaldamento centralizzato

**Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente della caldaia**

①

'I' %

**Dispositivo di controllo della temperatura**

dalla scheda del dispositivo di controllo della temperatura

Classe I = 1%, Classe II = 2%, Classe III = 1,5%,  
Classe IV = 2%, Classe V = 3%, Classe VI = 4%,  
Classe VII = 3,5%, Classe VIII = 5%

②

+ [ ] %

**Caldaia supplementare**

dalla scheda della caldaia

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)

③

( [ ] - 'I' ) x 0,1 = ± [ ] %

**Contributo solare**

dalla scheda del dispositivo solare

Dimensione collettore (in m<sup>2</sup>)

Volume serbatoio (in m<sup>3</sup>)

Efficienza collettore (in %)

Classe serbatoio <sup>(1)</sup>  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D - G = 0,81

④

( 'III' x [ ] + 'IV' x [ ] ) x 0,9 x ( [ ] / 100 ) x [ ] = + [ ] %

(1) Se la classe del serbatoio è superiore ad A, utilizzare 0,95

**Pompa di calore supplementare**

dalla scheda della pompa di calore

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)

⑤

( [ ] - 'I' ) x 'II' = + [ ] %

**Contributo solare E pompa di calore supplementare**

selezionare un valore inferiore

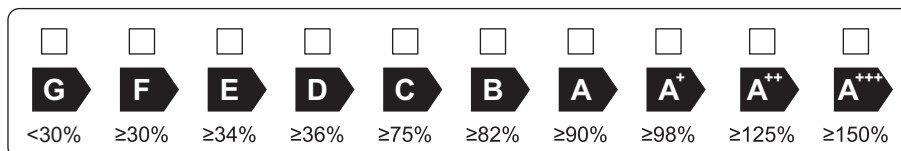
0,5 x [ ]<sup>④</sup> o 0,5 x [ ]<sup>⑤</sup> = - [ ]<sup>⑥</sup> %

**Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme**

⑦

[ ] %

**Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme**



**Caldaia e pompa di calore supplementare installate con emettitori di calore a bassa temperatura a 35°C**

dalla scheda della pompa di calore

⑦

[ ] + ( 50 x 'II' ) = [ ] %

L'efficienza energetica dell'insieme di prodotti indicati in questa scheda potrebbe non corrispondere all'effettiva efficienza energetica dopo l'installazione in un edificio, in quanto l'efficienza è influenzata da ulteriori fattori quali la dispersione termica nel sistema di distribuzione e il dimensionamento dei prodotti rispetto alla grandezza e alle caratteristiche dell'edificio.

- I** Il valore dell'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'apparecchio preferenziale per il riscaldamento d'ambiente, espresso in %.
- II** Il fattore di ponderazione della potenza termica degli apparecchi di riscaldamento preferenziali o supplementari di un insieme quale indicato nella seguente tabella.
- III** Il valore dell'espressione matematica:  $294 / (11 \cdot \text{Prated})$ , dove (Prated) si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.
- IV** Il valore dell'espressione matematica:  $115 / (11 \cdot \text{Prated})$ , dove (Prated) si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, insieme privo di serbatoio dell'acqua calda	II, insieme munito di serbatoio dell'acqua calda
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) I valori intermedi sono calcolati mediante interpolazione lineare tra due valori adiacenti  
(2) Prated si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente o all'apparecchio di riscaldamento misto preferenziale

Scheda informativa per apparecchi di riscaldamento (caldaie o pompe di calore) che indica l'efficienza energetica per il riscaldamento dell'acqua

Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua per apparecchio di riscaldamento misto

①

'I' %

Profilo di carico dichiarato:

Contributo solare

dalla scheda del dispositivo solare

Electricità ausiliaria

②

$$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - 'III' - 'I' = + \text{ } \%$$

Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche medie

③

%

Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche medie

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A<sup>+</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+++</sup></b>
<input type="checkbox"/> <b>M</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
<input type="checkbox"/> <b>L</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
<input type="checkbox"/> <b>XL</b>	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
<input type="checkbox"/> <b>XXL</b>	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'insieme in condizioni climatiche più fredde e più calde

Più fredde:

$$\text{③} \text{ } - 0,2 \times \text{②} \text{ } = \text{ } \%$$

Più calde:

$$\text{③} \text{ } + 0,4 \times \text{②} \text{ } = \text{ } \%$$

L'efficienza energetica dell'insieme di prodotti indicati in questa scheda potrebbe non corrispondere all'effettiva efficienza energetica dopo l'installazione in un edificio, in quanto l'efficienza è influenzata da ulteriori fattori quali la dispersione termica nel sistema di distribuzione e il dimensionamento dei prodotti rispetto alla grandezza e alle caratteristiche dell'edificio.

AD-3000747-01

- I Il valore dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'apparecchio di riscaldamento misto, espresso in %.
- II .Il valore dell'espressione matematica  $(220 * Q_{ref}) / Q_{nonsol}$ , dove  $Q_{ref}$  è estratto dalla normativa EU 811/2013, allegato VII, tabella 15 e  $Q_{nonsol}$  dalla scheda prodotto del dispositivo solare per il profilo di carico dichiarato M, L, XL o XXL dell'apparecchio di riscaldamento misto.

- III Il valore dell'espressione matematica  $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$ , espresso in%, dove  $Q_{aux}$  è estratto dalla scheda prodotto del dispositivo solare e  $Q_{ref}$  dalla normativa EU 811/2013, allegato VII, tabella 15 per il profilo di carico dichiarato M, L, XL o XXL.









**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**


[www.dedietrich-thermique.fr](http://www.dedietrich-thermique.fr)  
 Direction des Ventes France  
 57, rue de la Gare  
 F- 67580 MERTZWILLER  
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**REMEHA GmbH**


[www.remeha.de](http://www.remeha.de)  
 Rheiner Strasse 151  
 D- 48282 EMSDETTEN  
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0  
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102  
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**


[www.dedietrich-otoplenie.ru](http://www.dedietrich-otoplenie.ru)  
 129164, Россия, г. Москва  
 Зубарев переулок, д. 15/1  
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,  
 офис 309  
 ☎ +7 (495) 221-31-51  
 info@dedietrich.ru

**VAN MARCKE**


[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)  
 Weggevoerdenlaan 5  
 B- 8500 KORTRIJK  
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**


[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)  
 39 rue Jacques Stas  
 L- 2010 LUXEMBOURG  
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**


[www.dedietrich-calefaccion.es](http://www.dedietrich-calefaccion.es)  
 C/Salvador Espriu, 11  
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT  
 ☎ +34 935 475 850  
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**


[www.dedietrich-heiztechnik.com](http://www.dedietrich-heiztechnik.com)  
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**


[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)  
 Bahnstrasse 24  
 CH-8603 SCHWERZENBACH  
 +41 (0) 44 806 44 24  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25  
 ch.klima@waltermeier.com

**WALTER MEIER (Climat Suisse) SA**

[www.waltermeier.com](http://www.waltermeier.com)  
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier  
 CH-1800 VEVEY 1  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22  
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846  
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33  
 ch.climat@waltermeier.com

**DUEDI S.r.l.**


[www.duediclima.it](http://www.duediclima.it)  
 Distributore Ufficiale Esclusivo  
 De Dietrich-Thermique Italia  
 Via Passatore, 12 - 12010  
 San Defendente di Cervasca  
 CUNEO  
 ☎ +39 0171 857170  
 📠 +39 0171 687875  
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**


[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)  
 Room 512, Tower A, Kelun Building  
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
 C-100020 BEIJING  
 ☎ +86 (0)106.581.4017  
 +86 (0)106.581.4018  
 +86 (0)106.581.7056  
 ☎ +86 (0)106.581.4019  
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**


[www.dedietrich.cz](http://www.dedietrich.cz)  
 Jeseniova 2770/56  
 130 00 Praha 3  
 ☎ +420 271 001 627  
 info@dedietrich.cz

AD001-AK

© Premessa

Tutte le informazioni tecniche contenute nelle presenti istruzioni, nonché i disegni e schemi elettrici, sono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti previa nostra autorizzazione scritta.

230915



127936-001-04

**De Dietrich**

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30